

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวอาเซียน

เนื้อหาข่าวของประเทศ ..... อินโดนีเซีย ..... หมวด ..... การเมืองและความมั่นคง  
ข่าวประจำวันที่ ..... ๑๓ ..... เดือน ..... กันยายน ..... พ.ศ. ๒๕๕๙

### หัวข้อข่าว อินโดนีเซียจะเริ่มร่วมลาดตระเวนทางทะเลในปี

อินโดนีเซียวางแผนที่จะเริ่มเสริมกำลังลาดตระเวนน่านน้ำร่วมกับฟิลิปปินส์และมาเลเซียในปี โดยเป็นส่วนหนึ่งของความพยายามที่จะยกระดับการป้องกันภัยทางทะเลในภูมิภาคของประเทศที่มีอาณาบริเวณติดทะเลท่ามกลางความเสี่ยงที่เกิดจากโจรสลัดและการจับตัวประกัน

นายไรอัมมิซาด โรอะจูดู รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม กล่าวเมื่อวันอังคารว่า ในขณะที่กองทัพเรืออินโดนีเซียกำลังร่างเส้นทางในการร่วมลาดตระเวน ซึ่งจะตัดตรงเข้าไปในเขตน่านน้ำที่มีแนวโน้มมีปัญหาในทะเลชูลู การร่วมลาดตระเวนดังกล่าวมีขึ้นเพื่อให้บรรลุผลความตกลงความร่วมมือทางทะเลสามฝ่าย ที่ได้รับการลงนามจากทั้งสามประเทศ เมื่อเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา

นายไรอัมมิซาดกล่าวกับผู้สื่อข่าวว่า “ผมเชื่อว่าเราสามารถเริ่มความร่วมมือในการลาดตระเวนทางทะเลได้ในปีนี้ ผมจะนัดหารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมมาเลเซียในอนาคตอันใกล้ (เพื่อหารือเรื่องความก้าวหน้าของแผนการดังกล่าว)”

นายไรอัมมิซาดกล่าวเพิ่มเติมว่า นอกเหนือจากการร่างเส้นทางความร่วมมือดังกล่าว กองทัพเรืออินโดนีเซียกำลังครุ่นคิดเกี่ยวกับเส้นทางที่ปลอดภัยที่สุดของการเดินเรือสินค้า โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเดินทางไป-กลับระหว่างสามประเทศ เส้นทางที่ปลอดภัยนั้นเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการป้องกันการปล้นจี้และเรียกค่าไถ่ ซึ่งอาจจะเกิดขึ้นอีกในอนาคต

การลงนามความตกลงความร่วมมือทางทะเลสามฝ่าย โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมอินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ และมาเลเซีย ระหว่างการประชุมระดับรัฐมนตรีที่เมืองบาห์ลี มีจุดประสงค์ที่จะสร้างความเข้มแข็งให้กับความร่วมมือในภูมิภาค เพื่อจัดการกับปัญหาความมั่นคงที่หลายๆ ประเทศที่มีบริเวณชายแดนทางทะเลกำลังเผชิญกับภัยคุกคามในช่วงหลายเดือนที่ผ่านมา ทั้งนี้ มีชาวอินโดนีเซียอย่างน้อย ๙ คน ที่ยังคงถูกควบคุมตัวโดยทหารฟิลิปปินส์ เนื่องจากพวกเขาเป็นสมาชิกกลุ่มอาบูเซย์ยาฟ และถูกเรียกร้องให้ได้รับการไถ่ตัวแลกกับตัวประกันที่ถูกจับตัวไป

ที่มา : <http://www.thejakartapost.com/news/2016/09/13/indonesia-to-start-joint-maritime-patrols-this-year.html>

ผู้ปฏิบัติงาน ..... นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส  
ตำแหน่ง ..... นักวิเคราะห์สัมพันธชำนาญการ  
กลุ่มงาน ..... ภาษาอังกฤษ  
ผู้ตรวจทาน ..... นางสาวสิรินดา จันทร์รักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ

## Indonesia to start joint maritime patrols this year

Indonesia plans to start implementing coordinated patrols with the Philippines and Malaysia this year as part of efforts to step up maritime defense in regional waters amid the risks of piracy and hostage-taking.

The Indonesian Navy is currently drafting the routes for the joint patrols, which would



stretch to the piracy-prone waters of the Sulu Sea, to realize the trilateral maritime agreement signed by the three countries in August. Defense Minister Ryamizard Ryacudu said on Tuesday.

"I believe we can start the coordinated patrols this year. I will meet the Malaysian defense

minister in the near future [to further discuss the plan]," Ryamizard told journalists.

Aside from drafting the coordinated patrols routes, the Navy is also mulling the safest routes for commercial ships to use in the area, especially those traveling back and forth among the three countries. Safe routes are important in order to prevent any hijacking and hostage-taking taking place again in the future, he added.

The trilateral maritime agreement, signed by the Indonesian, Philippine and Malaysian defense ministers during a ministerial meeting in Bali, is aimed at strengthening regional cooperation to overcome security challenges in the countries' maritime border areas, which have been beset by threats in recent months. At least nine Indonesians are still being held captive by Philippine militants from the Abu Sayyaf group who have demanded ransoms in exchange for the hostages. (rin)

Jakarta | Tue, September 13 2016 | 10:20 pm

<http://www.thejakartapost.com/news/2016/09/13/indonesia-to-start-joint-maritime-patrols-this-year.html>